Servicio de traducciones , años 2021 y 2022

Fecha de la primera publicación: 01/02/2021 08:19

Fecha de la última publicación: 24/02/2023 14:20

Expediente: 000027/2019-A.20

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Formalizado / En ejecución

Presupuesto del contrato sin IVA: 20.000

Presupuesto del contrato con IVA: 24.200

Poder adjudicador: Ayuntamiento de Mungia

Entidad impulsora: P4808000F - Ayuntamiento de Mungia

Dirección web de Licitación electrónica: https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa

Introducción

Objeto del contrato:	Servicio de traducciones , años 2021 y 2022
Expediente:	000027/2019-A.20
Contrato menor:	No
Contrato en la gestión del Covid-19:	No
Acuerdo Marco:	No
Sistema dinámico de adquisición :	No
Contratación conjunta :	No
Estado de la tramitación:	Formalizado / En ejecución
Tramitación:	Ordinaria

Procedimiento de adjudicación:	Derivado de Acuerdo Marco
Tipo de contrato:	Servicios
Recurso:	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	No
Dirección web de Licitación electrónica:	https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Objeto de Contrato Acuerdo Marco Vinculado:	Acuerdo Marco para el servicio de traducciones, años 2021 y 2022
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No
Dirección del perfil del comprador (URL):	https://www.contratacion.euskadi.eus/

Organismos

Poder adjudicador:	Ayuntamiento de Mungia
Entidad impulsora:	P4808000F - Ayuntamiento de Mungia
Organo contratación:	Alcalde
Tipo poder:	Autoridad regional o local
Principal actividad:	Servicios públicos generales
Contacto Técnico:	Dirección: Trobika, 1. 48100 Mungia (Bizkaia)

Dirección Web: http://www.mungia.org
Email: kontratazioa@mungia.eus
Teléfono: +34 946558703

Órgano de recurso:
Descripción: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales
Localidad: Vitoria-Gasteiz
Email: oarc@euskadi.eus
Principal: Sí

El contrato es adjudicado por una central de compras:
No

Objeto del contrato

CPV's: :
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE :
Sí

NUTS del lugar ejecución principal:
Código NUTS: ES213
Principal: Sí
Descripción: Bizkaia

Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP)
No

División en lotes:
Sí

Se aceptan variantes:
No

Se aceptan opciones :
No

Precios unitarios :
No

Modo de acceso a los pliegos:
https://www.contratacion.euskadi.eus/

Duración del contrato:
Años

Plazo:
2

Prórrogas :
Sí

Número de prórrogas:
2

Descripción de las prórrogas:	2
La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :	No
Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de adjudicación:	Pluralidad de criterios
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Precio por palabra Ponderación: 40 Criterio: urgencia en entrega Ponderación: 11 Criterio: Proceso de trabajo implantado Ponderación: 6
Número previsto de candidatos::	0
Número mínimo de candidatos::	0
Número máximo de candidatos::	0
Se utilizará subasta electrónica :	No
Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:	Dirección: Plataforma de licitación electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia Dirección Web: http://www.mungia.org Teléfono: +34 944067894 Email: kontratazioa@mungia.eus
Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:	Descripción: Español Descripción: Euskera

Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :	No
Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):	3 Meses
Cláusulas especiales:	Tipo: Medioambientales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Sociales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres Condiciones especiales de ejecución: Sí
Reservado a talleres protegidos:	No
A ejecutar en un programa de empleo protegido:	No
Obligación de indicar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato:	No
Se trata de contratos periódicos :	No
Se utilizará el pedido electrónico:	No
Se aceptará la facturación electrónica:	Sí
Se utilizará el pago electrónico:	No

Datos económicos

Valor estimado: 40.000

Presupuesto del contrato sin IVA: 20.000

Presupuesto del contrato con IVA: 24.200

Financiado con fondos de la UE : No

Garantía provisional: No

Garantía definitiva: No

Ficheros

Ficheros:
Nombre del fichero: PCAP.pdf
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: PCAP.pdf
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares

Lotes

Pueden presentarse ofertas para: Todos los lotes

Lotes:

Identificador: LOTE I
Objeto del contrato: Documentación institucional de órganos de gobierno
Valor estimado: 10.000
Presupuesto del contrato sin IVA: 5.000
Presupuesto del contrato con IVA: 6.050
Financiado con fondos de la UE: No

CPV's

CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal

Código NUTS: ES213
Principal: No
Descripción: Bizkaia

Se aceptan variantes: No
Número máximo de variantes: 0
Prórrogas: No
Plazo: 0
Criterios de adjudicación: Mejor precio
Número previsto de candidatos:: 0
Número mínimo de candidatos:: 0
Número máximo de candidatos:: 0
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)
Criterio: Precio palabra
Ponderación: 40
Criterio: Recargos sobre la urgencia
Ponderación: 11

Identificador: LOTE II
Objeto del contrato: Documentación ordinaria
Valor estimado: 30.000
Presupuesto del contrato sin IVA: 15.000
Presupuesto del contrato con IVA: 18.150
Financiado con fondos de la UE: No

CPV's
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal
Código NUTS: ES213
Principal: No
Descripción: Bizkaia

Se aceptan variantes: No
Número máximo de variantes: 0
Prórrogas: No
Plazo: 0
Criterios de adjudicación: Mejor precio
Número previsto de candidatos:: 0
Número mínimo de candidatos:: 0
Número máximo de candidatos:: 0
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)
Criterio: Precio por palabra
Ponderación: 35
Criterio: Recargos sobre la urgencia
Ponderación: 10
Criterio: Tener implantado proceso de trabajo
Ponderación: 6

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación: 08/06/2020 12:00

Apertura de plicas Fórmulas:
Descripción: Apertura criterio cuantificables automaticamente
Fecha de apertura: 06/10/2020 10:00
Pública: Sí
Lugar: Central de contratación Foral de Bizkaia
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Pública

Gestión de ofertas

Empresas Licitadoras:
Razón Social: HORI-HORI, S.A.
Razón Social: FUNDACIÓN LABAYRU-LABAYRU FUNDAZIOA

Resolución

Nº de licitadores presentados: 3
Nº de ofertas recibidas de pyme: 3
Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE: 0
Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0
Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 3
Resolución:
Lote: LOTE I
Estado: Adjudicación
Oferta Adjudicataria: Oferta base
Precio sin IVA: 2.500
Precio con IVA: 3.025
Adjudicación:

Fecha adjudicación: 22/01/2021
Tipo plazo: Años
Fecha inicio plazo: 22/01/2021
Plazo: 2
Empresa Adjudicataria:
Razón social: FUNDACIÓN LABAYRU-LABAYRU FUNDAZIOA
Precio sin IVA: 2.500
Precio con IVA: 3.025
Lugar de ejecución principal en la UE: Sí
NUTS del lugar ejecución principal:
Código NUTS: ES213
Descripción: Bizkaia
Principal: Sí
Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No

Resolución:

Lote: LOTE II
Estado: Adjudicación
Oferta Adjudicataria: Oferta base

Precio sin IVA: 7.500
Precio con IVA: 9.075

Adjudicación:

Fecha adjudicación: 27/01/2021
Tipo plazo: Años
Fecha inicio plazo: 27/01/2021
Plazo: 2
Empresa Adjudicataria:
Razón social: HORI-HORI, S.A.
Precio sin IVA: 7.500
Precio con IVA: 9.075
Lugar de ejecución principal en la UE: Sí
NUTS del lugar ejecución principal:
Código NUTS: ES213
Descripción: Bizkaia
Principal: Sí
Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: No

Documentos resolución:

Nombre del fichero: ADJ HORI.pdf
Tipo de fichero: Resolución Definitiva - Resolución
Nombre del fichero: ADJ LABAYRU.pdf
Tipo de fichero: Resolución Definitiva - Resolución

Contrato

Código del

contrato: 000027/2019-
A.20688_00001
Estado
Contrato: Ejecución
Lote: LOTE
I
CIF: R4800525J
Razón
Social: FUNDACIÓN
LABAYRU-
LABAYRU
FUNDAZIOA
F.
Firma
Empresa /
Formalización: 22/01/2021
F.
Firma
Admin.: 22/01/2021

Prórrogas:

Importe
de
la
prórroga: 3.025
Incremento
del
Plazo: 12
Fecha
resolución: 14/11/2022
Fecha
finalización: 31/12/2023

Código
del
contrato: 000027/2019-
A.20688_00002
Estado
Contrato: Ejecución
Lote: LOTE
II
CIF: A48464663
Razón
Social: HORI-
HORI,
S.A.
F.
Firma
Empresa /
Formalización: 27/01/2021
F.
Firma
Admin.: 22/01/2021

Prórrogas:

Importe de la prórroga: 9.075
Incremento del Plazo: 12
Fecha resolución: 14/11/2022
Fecha finalización: 31/12/2023

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante:	Sí
Fecha de publicación:	01/02/2021
Publicar automáticamente en el DOUE:	No

Recurso